

INFACO[®]
www.infaco.com



ORIGINE
FRANCE[®]
GARANTIE

BVcert.6152145

ISTRUZIONI ORIGINALI
POWERCOUPE OF/OT



LA GAMMA 1 IMPUGNATURA = 8 ATTREZZI

Attrezzi a mano



PW2 + TR8



PW2 + SC160



PW2 +
PW36RB



PW2 +
THD600



PW2 +
THD700

Attrezzi su asta



PW2 +
SC 160+PW930



PW2 +
TR8+PW930



PW2 +
THD600+PW930



PW2 +
THD700+PW930



PW2 +
PS (Sarclage)



PW2 +
PB (Binage)



PW2 +
EP1700



PW2 +
OF1530



PW2 +
OF1830



PW2 +
OT2650



PW2 +
EC1700

Cod.	Descrizione
PW2	Impugnatura universale della gamma POWERCOUP PW2
THD600	Tagliasiepi doppia, lunghezza della lama 600mm.
THD700	Tagliasiepi semplice, lunghezza della lama 700mm.
TR8	Potatore, capacità massima di taglio Ø150mm.
SC160	Testa seghetto, capacità massima di taglio Ø100mm.
PW 930	Prolunga in carbonio, lunghezza 930mm.
PW1830	Prolunga in carbonio, lunghezza 1830mm.
PWT1650	telescopica in carbonio, lunghezza 1650mm.
P1	Asta fissa di diserbo 1480mm.
P2	Asta fissa di sarchiatura 1430mm.
PWP36RB	Fresatrice (diametro di fresatura da 36mm).
PWP25RB	Utensile per disincrostazioni, asta telescopica da 25mm.
EP1700	Spollonatrice, asta telescopica da 1600mm a 1600mm.
EC1700	Diradatrice, asta telescopica da 1500m a 1900mm.
OF1530	Scuotitore per olive, asta fissa 2200mm.
OF1830	Scuotitore per olive, asta fissa 2500mm.
OT2650	Scuotitore per olive, asta telescopica da 2200mm.

INDICE

PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DELL'USO	5
DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE	5
RISPETTO DELL'AMBIENTE	5
VISTA GENERALE DEI PRODOTTI	6
CARATTERISTICHE	6
VEDUTE DI ACCESSORI	6
MANUALE D'USO	7
PRIMA MESSA IN USO	7
MONTAGGIO PETTINE	7
FISSAGGIO PETTINE	8
PREPARAZIONE E COLLEGAMENTI	9
UTILIZZO	11
PRECAUZIONI E SICUREZZA	13
PRECAUZIONI E SICUREZZA	14
INGRASSAGGIO	15
JUSTE DE LA HOLGURA DE LOS ACCESORIOS	
_____	16
NORME DI SICUREZZA D'USO	17
GARANZIA	18
CONSIGLI	19
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	20
TAGLIANDO DA RESTITUIRE A INFACO ALL'ACQUISTO DELL'APPARECCHIO	21-22
PRODOTTO IN FRANCIA	23
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA CE	24

PRECAUZIONI DA ADOTTARE PRIMA DELL'USO



ATTENZIONE Leggere attentamente le presenti istruzioni e le avvertenze per la sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze per la sicurezza può esporvi al rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni anche gravi.

Conservare il presente manuale a portata di mano in un luogo sicuro in cui restino sempre ben leggibili.

Il termine «strumento» nelle avvertenze si riferisce al tuo strumento di potere alimentata da rete (con cavo di alimentazione) o uno strumento a pile (senza cavo di alimentazione).

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

	Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso con particolare riguardo agli aspetti della sicurezza.
	Casco, para-orecchie e occhiali da lavoro sono obbligatori
	Protezione delle mani, per guanti da lavoro.
	Protezione del piede per scarpe dita.
	Affronta la protezione, per visiera.
	ATTENZIONE! Tutte le prolunghe sono in carbonio, materiale conduttore. NON UTILIZZARLE MAI in prossimità di fili elettrici e catenarie.

RISPETTO DELL'AMBIENTE



Attenetevi sempre alle disposizioni in vigore nel vostro paese in materia di smaltimento dei rifiuti.

Non gettate mai i componenti elettrici nella pattumiera di casa



L'apparecchio, i suoi accessori e l'imballaggio sono destinati a raccolta differenziata e recupero.

In caso di dubbi in materia di smaltimento, richiedere al vostro rivenditore INFACO.

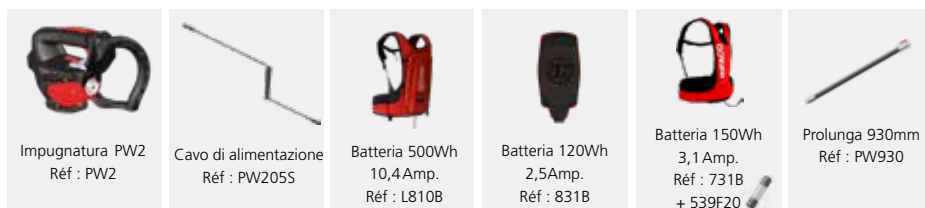
VISTA GENERALE DEI PRODOTTI



CARATTERISTICHE

Riferimento	OF1530	OF1830	OT2650
Tensione	48VCC		
Potenza	220W MAX		
Peso con impugnatura	3190g	3270g	3760g
Lunghezza con manico	2,20 m	2,50 m	2.20 à 2.80 m
Velocità	1150 oscillazioni /min		

VEDUTE DI ACCESSORI



MANUALE D'USO

PRIMA MESSA IN USO

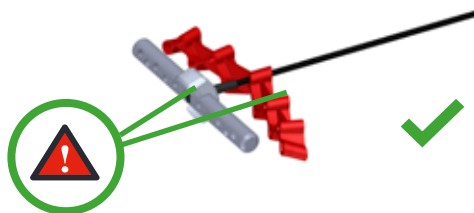
Per il primo utilizzo si consiglia vivamente di chiedere l'assistenza del vostro rivenditore di fiducia, che saprà fornirvi tutti i consigli necessari per un uso e una resa ottimali.

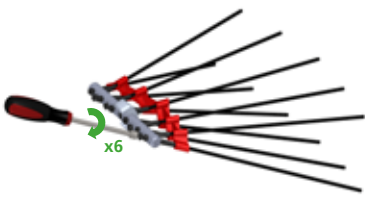
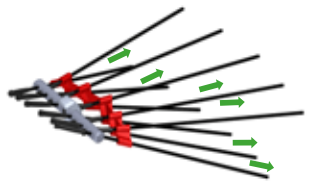
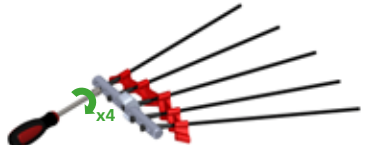
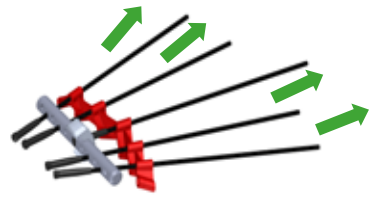
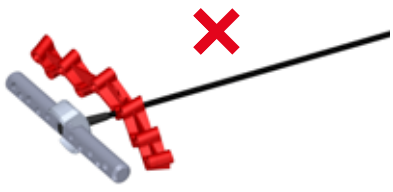
E' indispensabile leggere i manuali d'uso degli accessori e dei dispositivi prima di utilizzare o collegare il dispositivo.

MONTAGGIO PETTINE

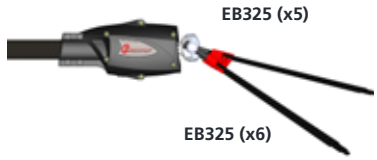
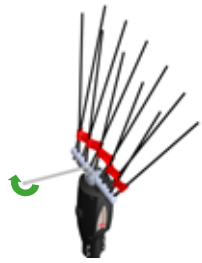
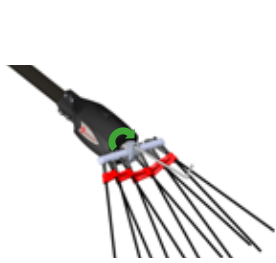
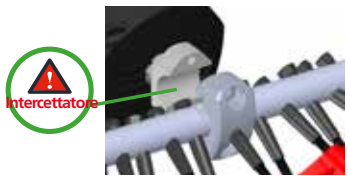
Chiedere consiglio al proprio rivenditore per l'installazione del pettine.

Un montaggio improprio può causare usura.





FISSAGGIO PETTINE



PREPARAZIONE E COLLEGAMENTI



Utilizzare esclusivamente batterie INFACO di alimentazione di 48 Volts.

E' indispensabile leggere le istruzioni per l'uso per le attrezzature e per gli accessori prima del collegamento.



In caso di pioggia, la cintura con la batteria e la centralina elettronica di comando devono sempre stare sotto un impermeabile per proteggerle dall'umidità e dal bagnato.

UTILIZZO



A → F



OFF



ON



A /



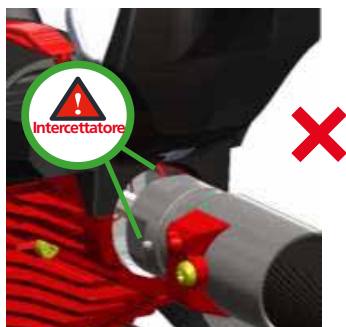
B /



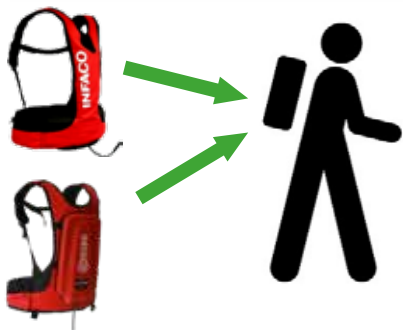
C /



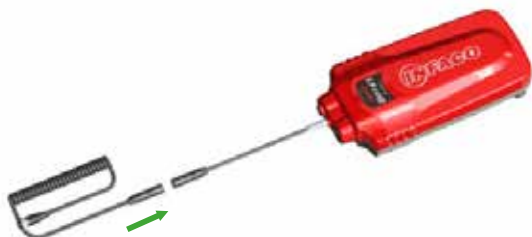
D /



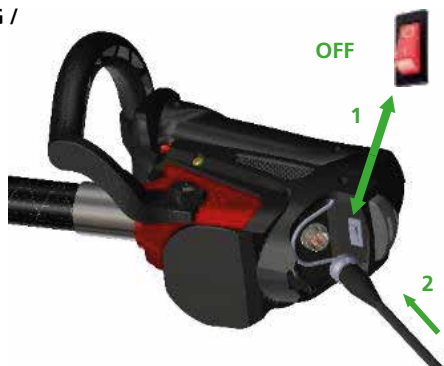
E /



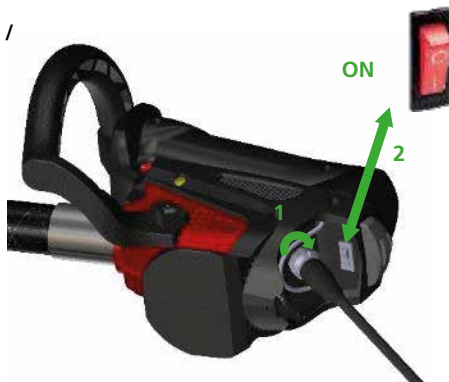
F /



G /



H /





1 Inizio : 2 brevi tiri del grilletto = ON
 Uscita standby: 2 brevi tiri del grilletto = ON

2 MODI DI INIZIO



1 premere brevemente il grilletto = ON
 1 premere brevemente il grilletto = OFF



1 lunga pressione sul grilletto = ON
 Rilassa il grilletto = OFF

REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DI ROTAZIONE

10 livelli di velocità disponibili da 800 a 1200 tr/mn

A/ all'accensione

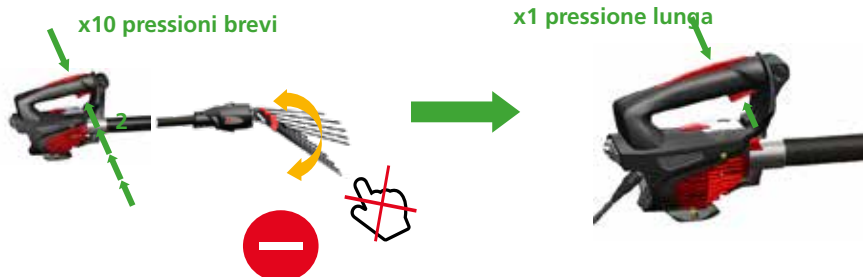


B/ per entrare nella modalità regolazione, premere una volta a lungo sul grilletto.



La macchina si mette in moto automaticamente al primo livello di velocità bassa.

C/



Selezione della velocità desiderata tramite pressioni brevi consecutive sul grilletto. Sono disponibili 10 livelli di velocità.

Confermare la velocità desiderata e uscire dalla modalità di regolazione premendo a lungo sul grilletto fino all'arresto della macchina.

La macchina è dotata di un sistema di protezione elettronico. Una volta che l'utensile si blocca sotto l'influenza di troppa resistenza, il dispositivo elettronico arresta il motore.

PRECAUZIONI E SICUREZZA

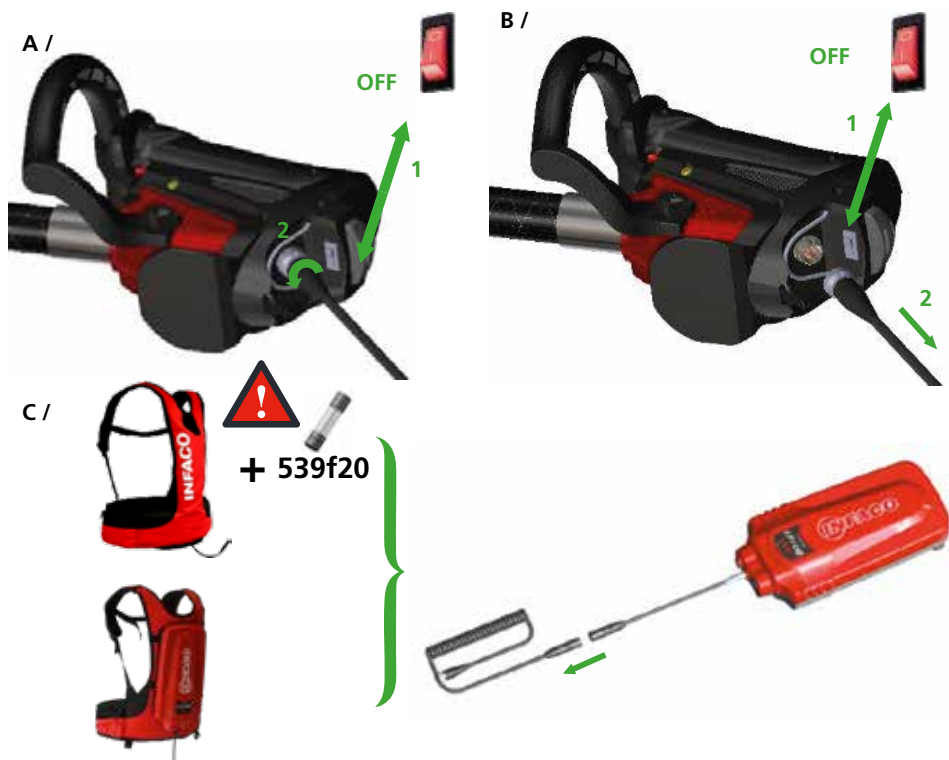
La macchina è dotata di un sistema di protezione elettronico. Una volta che l'utensile si blocca sotto l'influenza di troppa resistenza, il dispositivo elettronico arresta il motore. Riavviare il funzionamento della macchina da «k» della tabella di utilizzare la macchina a pagina 12.

Al momento dell'avvio, se viene rilevata una grande vibrazione, **fermare immediatamente la macchina e controllare l'assemblaggio e il serraggio del pettine**. Se questa importante vibrazione persiste, **interrompere immediatamente la macchina e contattare il rivenditore più vicino**.

Si raccomanda inoltre di conservare il sacchetto di protezione della macchina per poterlo riutilizzare quando la rispedite in fabbrica o al punto vendita per eventuali controlli.



Per il trasporto, lo stoccaggio, la riparazione, la manutenzione della macchina o qualsiasi altra operazione di fuori delle operazioni relative alla funzione dello strumento, **scollegare la macchina è essenziale**.



RIPARAZIONE E MANUTENZIONE

Tutte le operazioni di manutenzione o di manutenzione devono essere eseguiti, macchina scollegata da tutte le fonti energetiche. Adattare questi intervalli di manutenzione in funzione del carico sulla macchina. Uso occasionale, gli intervalli di spazio meno stretti. Uso intensivo, gli intervalli più stretti.		Prima dell'inizio dei lavori	Alla fine del lavoro	Ad ogni cambio della batteria	Ogni settimana	Ogni mese	Ogni anno	In caso di danneggiamento	In caso di anomalia	Se occorre
Macchina completa	Condizioni visivi	X	X							
	Pulizia		X							X
	Controllo del rivenditore						X	X		
Fissaggio pettine	Controllo	X								
Accessori accoppiamento	Pulizia ed ingrassaggio			X						
Asta in carbonio	Condizioni visivi	X								
	Pulizia		X							
	Sostituire						X		X	
Testa vibrazioni	Controllare spessoramento.		X							
	Ingrassaggio	X								X
	Controllo di rivenditore						X	X		
Cavo di alimentazione	Condizioni visivi				X			X	X	
Bateria	Condizioni visivi			X	X			X	X	
Gilet	Condizioni visivi					X		X	X	
Impugnatura	Condizioni visivi	X	X							

INGRASSAGGIO

Ingrassare completamente la testa almeno una volta al giorno, al mattino prima di cominciare il lavoro.



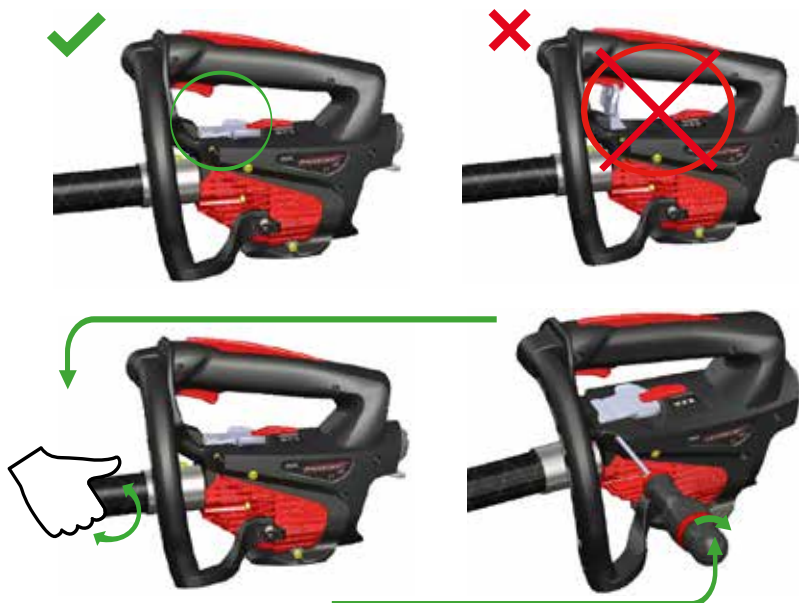
Per effettuare l'ingrassaggio posizionare l'ugello del vaporizzatore rivolto verso il giunto a sfera. Tenere la bomboletta perfettamente verticale e poi spruzzare. Ingrassare tutta la testa di vibrazione almeno una volta al giorno (senza smontare niente).

SPESSORI DI REGOLAZIONE ACCESSORI



El ajuste de la holgura debe ser **OBLIGATORIA** con un accesorio montado y enclavado en la empuñadura.

Por todos los accesorios.



Si no hay movimiento = holgura OK
Si hay movimiento = ajustar la holgura

NORME DI SICUREZZA D'USO

ATTENZIONE. L'uso di apparecchi elettrici comporta sempre un certo grado di rischio di scossa elettrica o generazione di fiamme. Al fine di ridurre tale rischio, si raccomanda di rispettare alla lettera le presenti istruzioni. Leggere attentamente il manuale prima dell'uso e conservarne sempre una copia a portata di mano!

A parte le operazioni relative alla funzione dello strumento, la impugnatura POWERCOUP PW2 ed i suoi accessori devono essere scollegati, conservati nella loro confezione.



L'impugnatura POWERCOUP PW2 deve sempre essere scollegato da tutte le sorgenti di alimentazione nei seguenti casi :

- Riparazione.
- Carica della batteria.
- Manutenzione.
- Trasporto.
- Conservazione.

Quando l'unità è accesa, ricordate sempre di tenere le mani lontane dalla testa dello strumento utilizzato.

Evitare di lavorare se vi sentite stanchi, indisposti o sotto sforzo.

Indossare indumenti di sicurezza consigliata specificamente per ogni accessorio.

Non lasciare mai l'apparecchio abbandonato alla portata di minori o non-addetti.



Non usare mai l'apparecchio in presenza di rischio di incendio o esplosione, di gas o liquidi infiammabili.

Non maneggiare mai il carica-batteria tenendolo per il cavo e non tirare mai il cavo per staccare la spina.

Proteggere il cavo da fonti di calore, olio o spigoli vivi e taglienti



Non utilizzare mai l'apparecchio di notte o in condizioni di scarsa visibilità senza disponibilità di adeguata illuminazione.

Lavorate sempre in piedi avendo cura di scegliere un supporto stabile e sicuro che vi consenta di assumere sempre una posizione di massimo equilibrio



ATTENZIONE : Le estensioni pali sono realizzati in carbonio, che conduce l'elettricità. Non utilizzarli vicino a punti di fornitura di energia elettrica o fili elettrici.

GARANZIA

L'**ELECTRO'LIV POWERCOUP PW2** è coperto da regolamentare garanzia di due anni contro tutti i vizi o difetti di fabbricazione.

La garanzia copre comunque solo l'uso dell'apparecchio a condizioni normali con tutte le seguenti esclusioni :

Avarie o guasti dovuti a mancanza di manutenzione o manutenzione scorretta.

- Avarie dovute ad uso non conforme.
- Avarie o guasti dovute alla normale usura del prodotto.
- Avarie o danni di apparecchi che risultano essere stati smontati o manipolati da terzi non autorizzati.
- Avarie o danni causati da fenomeni di forza maggiore (incendio, inondazioni, fulmini ecc...)
- Avarie o danni risultanti da urti e relative conseguenze.
- Qualsiasi problema relativo ad apparecchi per i quali il buono di garanzia risulti compilato e spedito con grande ritardo rispetto all'acquisto.
- Qualsiasi problema o guasto relativo ad apparecchi utilizzati con una batteria od un carica-batteria di marca diversa da INFACO.

La garanzia non comprende in alcun caso il diritto di indennizzo di eventuali tempi morti in attesa della riparazione dell'apparecchio.

Qualsiasi intervento effettuato da terzi non autorizzati invalida la presente garanzia che perde automaticamente di efficacia.

In caso di guasti o anomalie si consiglia vivamente all'operatore di ricorrere sempre all'aiuto del proprio rivenditore oppure del nostro servizio post-vendita in Francia (0033 05 63339149).

Al fine di evitare dispute e contestazioni si invita la clientela a prendere atto delle seguenti procedure:

- il materiale avente diritto alla garanzia potrà essere rinviato in fabbrica FRANCO DESTINO e verrà rispedito al mittente senza costi di trasporto aggiuntivi.
- il materiale fuori garanzia e che non ha ricevuto alcuna revisione intermedia, potrà essere ugualmente reso alla fabbrica per riparazioni con addebito totale del costo sia degli interventi sia dei trasporti. In tutti i casi in cui tali costi superino il valore di 80 euro, la fabbrica si riserva di far pervenire al cliente un preventivo di spesa prima di effettuare il lavoro.

Assicurarsi che la zona di lavoro sia sempre pulita e in ordine.

Il disordine sul posto di lavoro aumenta il rischio di incidenti e pericoli.

Tenere sempre conto delle condizioni ambientali.

Non esponete mai l'apparecchio a pioggia, acqua, umidità e brina. Controllate che l'ambiente di lavoro sia sempre ben illuminato e che sussistano le condizioni di visibilità regolamentari. Non usate mai apparecchi elettrici o elettronici in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Pericolo di scariche elettriche.

Evitate ogni contatto corporeo con corpi o superfici collegate a massa come per esempio il carica-batterie, riduzioni, multiprese ecc...

Proteggere l'apparecchio da uso non autorizzato

Tenere i bambini e i minori lontano dall'apparecchio, dai cavi e dalla zona di lavoro. Non consentire l'uso ai non addetti!

Conservare l'attrezzatura in un luogo sicuro.

Dopo l'uso riporre l'attrezzatura in un luogo asciutto, al chiuso, nel suo imballaggio originale e lontano dalla portata dei bambini.

Indossare abbigliamento da lavoro.

Evitare assolutamente di indossare abiti svolazzanti, gioielli e accessori che potrebbero incepparsi nelle parti mobili dell'apparecchio. In caso di lavori all'aperto, si raccomanda l'uso di guanti di gomma e scarpe con suola anti-sdrucchiolo. I capelli lunghi vanno legati dietro la nuca e protetti adeguatamente.

Indossare occhiali di sicurezza.

Se l'ambiente o il tipo di lavoro da eseguire comportano lo sviluppo di polveri, utilizzare sempre una maschera od occhiali di protezione.

Attenzione al cavo di alimentazione.

Non trascinate mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e non tirate il cavo per staccare la spina dalla presa. Assicuratevi che il cavo non sia mai a contatto con fonti di calore, oli o spigoli vivi.

Cura quotidiana.

Abbiate sempre cura dell'attrezzatura e controllate periodicamente lo stato della scheda elettronica e del cavo di alimentazione. In caso di anomalie o danni visibili, rivolgetevi subito alla vostra assistenza specializzata. Assicuratevi che l'apparecchio POWERCOUP PW2 non sia mai sporco di olio o grasso residuo.

Dopo ogni intervento di manutenzione e prima dell'uso

Controllare di aver prima rimosso chiavi e altri attrezzi usati per la riparazione/regolazione.

Controllare lo stato dell'apparecchio

Prima di ogni uso verificare attentamente lo stato di perfetto funzionamento di ogni dispositivo di sicurezza o la presenza di pezzi danneggiati o non in ordine.

Ricorrere sempre a tecnici specializzati per le vostre riparazioni

Questo apparecchio corrisponde in pieno a tutte le norme di sicurezza in vigore. Ogni qualsiasi intervento di manutenzione deve essere assolutamente eseguito da personale tecnico specializzato. Utilizzare solo parti di ricambio originali. L'uso di ricambi non originali può essere causa di rischi e pericoli per l'utilizzatore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Disturbi	Cause	Soluzioni
Forti vibrazioni anomale	Un montaggio non corretto del pettine	Rimontare il pettine dopo la procedura.
	Cattivo inasprimento del pettine	Serrare il pettine.
	Scuotendo la testa usura	Controllare il gioco sulla palla, e se necessario rivolgersi al proprio rivenditore.
	Rileva strumento difettosa	Rivolgersi al proprio rivenditore.
Asta carbonio cervello	Indossare	Sostituire l'asta rotta.
Rumore in prolunga	Guida pèrtiga deteriorada	Rivolgersi al proprio rivenditore.
La macchina non si avvia	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Nessun potere macchina	Ripetere la connessione.
	Altro	Rivolgersi al proprio rivenditore.
Fermi macchina indesiderati	Troppa pressione sui rami	Utilizzando superiore pettine e il movimento verso l'albero.
	Batteria scarica	Ricaricare la batteria.

TAGLIANDO RIVENDITORE

MODULO DA CONSERVARE PRESSO IL RIVENDITORE

Mese/anno de fabbricazione :

Modello: OF1530 OF1830 OF2650

Cognome :

Nome :

Ragione sociale :

Indirizzo completo :

.....

Città :

CAP :

Tel :

Data d'acquisto :/...../.....

Proprietario del client forbici da ELECTROCOUP :

Si No

In caso affermativo, il numero

Note :

FIRMA DEL CLIENTE

TAGLIANDO DA RESTITUIRE A INFACO ALL'ACQUISTO DELL'APPARECCHIO

Per attivare la garanzia, SPEDIRE **IMMEDIATAMENTE** la presente scheda debitamente compilata in **STAMPATELLO**

Cognome : Nome :

Ragione sociale :

Indirizzo completo :

.....

CAP : Città :

Tel : Fax : Cellulare :

E-mail :

Data d'acquisto :/...../.....

Arboricoltura

Mese/anno de fabbricazione :

Sfronatura

Modello: OF1530 OF1830 OF2650

Viteicoltura

Proprietario del client forbici da ELECTROCOUP : Spazi verdi

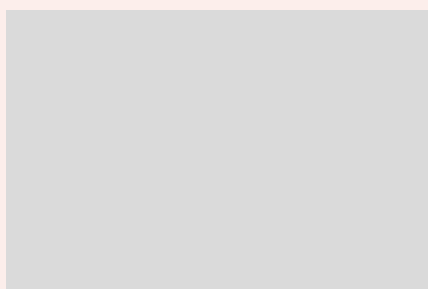
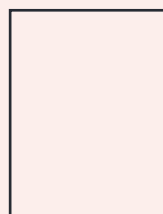
Si No In caso affermativo, il numero

Note :

TIMBRO DEL
RIVENDITORE

RIVENDITORE

DA CONSERVARE
A CURA DEL RIVENDITORE
PER SCHEDARIO CLIENTI
INFACO





PRODOTTO IN FRANCIA



Costruttore : INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tipo : ELECTRO'LIV OF1530 / OF1830 / OT2650

Peso del ELECTROLIV : Modèle OF1530 2790g / Modèle OF1830 2890g / Modèle OT2650 3250g

Potenza max : 220 W

Tensione : 48 Volts

Questi dati tecnici sono puramente indicativi e non costituiscono vincolo contrattuale. Il produttore si riserva di modificarli senza preavviso a seguito di migliore o altre esigenze aziendali.

Prodotto brevettato.

Per informazioni tecniche o Assistenza :

I seguenti simboli e pittogrammi sono utilizzati in questo manuale con il seguente significato :



Le operazioni contrassegnate da questo simbolo non devono essere eseguite in nessuna circostanza. In caso contrario, possono verificarsi gravi lesioni personali o la morte.



ATTENZIONE:
pericolo di alta tensione Questo simbolo, ovunque appaia, avvisa della presenza di voltaggi pericolosi non isolati all'interno dell'apparecchio, che potrebbero essere sufficienti per creare uno shock elettrico. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso ed assicuratevi di aver ben compreso tutte le procedure di funzionamento e uso dell'apparecchio. Conservare il manuale sempre a portata di mano!

DÉCLARATION D'INCORPORATION

DECLARATION OF INCORPORATION

INFACO s.a.s. déclare que la quasi-machine neuve désignée ci-après :
INFACO S.A.S. declares that the new partly-completed machine designated below:

Vibreux électroportatif
Electronic harvester machine

De marque – Brand name : **INFACO** Modèle - Model : **OF1530 / OF1830 / OT2650**

N° de série – Serial no :

Année de fabrication – Year of manufacture :

Est conforme aux dispositifs des directives :
Complies with the provisions of the directives for:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).
"Appliances" (directive 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).
Directive 2000/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.
The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

POWERCOUPE PW2 - OF1530 / OF1830 / OT2650

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009) Sound pressure level LpA	69 dB(A)
Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah (EN12096) Measured value of vibratory emission, ah	1,5 m/s ²

Fait à - Signed in : CAHUZAC SUR VÈRE
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO President

Le – Date : 19/06/2017

Signature – Signature :



La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la présente directive.
The partly-completed machine must not be put into service until the final machine into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the relevant provisions of this Directive.

INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.
INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.